

ДОГОВІР

про співпрацю між
Львівським національним
університетом ветеринарної медицини
та біотехнологій імені
С.З. Гжицького

та
Спортивним клубом «ВАШАШ»

« 01 » 12 2022 р.

Львівський національний університет ветеринарної медицини та біотехнологій імені С.З. Гжицького (далі – ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького) в особі ректора Стибеля Володимира Володимировича, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та Спортивного клубу «ВАШАШ» (далі – СК «ВАШАШ») в особі Віце-президента Маріанни Шаштін який діє на підставі Статуту з іншої сторони, далі – разом поіменовані як «СТОРОНИ», а також окремо – «СТОРОНА», уклали цей договір про співпрацю (далі – Договір) , про наступне:

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Предметом цього договору є співпраця СТОРИН у сфері фізичної культури і спорту з метою:

- 1.1 Сприяння розвитку фізичної культури і спорту в ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького, СК «ВАШАШ», Україні, Угорщині та міжнародній арені,
- 1.2 Удосконалення навчально-тренувального процесу спортсменів СК «ВАШАШ» та студентів ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького.
- 1.3 Удосконалення спортивної підготовки спортсменів СК «ВАШАШ» та ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького.

A Lvívi Sz. Z Gzsickij
Nemzeti Állatorvostudományi és
Biotechnológiai Egyetem
és
a VASAS SC Birkózó szakosztálya közti
együttműködésről szóló

SZERZŐDÉS

2022 . 12 « 01 »

A Lvívi Sz. Z Gzsickij Nemzeti Állatorvostudományi és Biotechnológiai Egyetem (a továbbiakban – Sz. Z. Gzsickij LNÁBE) annak rektora, az Alapszabály alapján cselekvő Stybel Volodymyr Volodymyrovych személyében egyrészt, valamint a VASAS Sport Club Birkózó Szakosztálya (a továbbiakban – VASAS SC) annak Alelnöke, az Alapszabály alapján cselekvő

Sastin Marianna személyében másrészt, a továbbiakban együtt – Felek ill. megkötötték a jelen együttműködési szerződést (a továbbiakban – Szerződés) az alábbiakban:

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

A szerződés tárgyát a FELEKNEK a testnevelés és a sport terén történő alábbi célú együttműködése képezi:

- 1.1 A testnevelésnek és a sportnak az Sz. Z. Gzsickij LNÁBE-n, a VASAS SC-nél, Ukrajnában, Magyarországon valamint a nemzetközi porondon való fejlődésének elősegítése.
- 1.2 A VASAS SC sportolójainál valamint az Sz. Z. Gzsickij LNÁBE diákjainál működő tanulmányi és edzési folyamat tökéletesítése.
- 1.3 A VASAS SC valamint az Sz. Z. Gzsickij LNÁBE sportolói általános fizikai felkészítésének tökéletesítése.

- 1.4 Сприяння в організації та проведенні фізкультурно-оздоровчих та спортивно-масових заходів з учнівською та студентською молоддю.
- 1.5 Науково-методична співпраця.
- 1.6 Обмін науковим та педагогічним досвідом шляхом надання консультацій, лекцій, практичних занять працівниками СТОРІН.
- 1.7 Реалізація програм підготовки фахівців, підвищення якості надання освітніх послуг.
- 1.8 Сприяння в участі учнівської та студентської молоді в регіональних, всеукраїнських, міжнародних фізкультурно-оздоровчих, спортивно-масових заходах, навчально-тренувальних зборах, навчально-дослідних проектах, науково-практичних конференціях.

II. УМОВИ ДОГОВОРУ

СТОРОНИ беруть на себе такі зобов'язання:

ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького:

- 2.1 Надавати за згодою можливість тренерам СК «ВАШАШ» працювати за сумісництвом в ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького.
- 2.2 Надавати науково-методичну допомогу у розробці та реалізації навчально-тренувальних планів з підготовки спортсменів.
- 2.3 Сприяти впровадженню новітніх технологій фізичної культури і спорту в навчально-тренувальний процес підготовки спортсменів.
- 2.4 Залучати за згодою провідних тренерів СК «ВАШАШ» до участі у навчально-тренувальній, фізкультурно-оздоровчій,

- 1.4 Közreműködés a tanulóknak és diákoknak szóló ifjúsági testnevelési és egészségjavítási célú ill. sport tömegrendezvények megszervezésében és lebonyolításában.
- 1.5 Tudományos és módszertani együttműködés.
- 1.6 FELEK munkatársai által nyújtott konzultációk, előadások, gyakorlati foglalkozások útján történő tudományos és pedagógiai tapasztalatcsere.
- 1.7 Szakképzési valamint oktatási szolgáltatásnyújtást javító programok megvalósítása.
- 1.8 A tanulók és a diákok regionális, összükran valamint nemzetközi ifjúsági testnevelési és egészségjavítási ill. sport célú tömegrendezvényeken valamint tanulmányi edzőtáborokban ill. tanulmányi kutató projektekben valamint tudományos és gyakorlati konferenciákon való részvételében történő közreműködés.

II. A SZERZŐDÉS FELTÉTELEI

FELEK az alábbi kötelezettségeket vállalják magukra:

Az Sz. Z. Gzsickij LNÁBE:

- 2.1 Beleegyezés alapján módot adni a VASAS SC edzőinek arra, hogy az Sz. Z. Gzsickij LNÁBE-n másodállásban dolgozhassanak.
- 2.2 Tudományos és módszertani támogatás nyújtása a sportolók felkészülésével kapcsolatos tanulmányi edzési tervek kidolgozásában és megvalósításában.
- 2.3 A legújabb testnevelési és sportbeli technológiáknak a sportolók felkészítési folyamatába való bevezetésének elősegítése.
- 2.4 Bevonni beleegyezés alapján a VASAS SC vezető edzőit az Sz. Z. Gzsickij LNÁBE-n folytatott tanulmányi és

спортивно-масовій роботах, які проводиться у ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького.

- 2.5 Залучати за згодою представників СК «ВАШАШ» до участі в обговоренні освітньо-професійної програми, формуванні тем курсових та дипломних робіт, програм практик та окремих курсів.

СК «ВАШАШ» :

- 2.6 Надавати можливість працівникам Університету працювати за сумісництвом в СК «ВАШАШ» .
- 2.7 Надавати можливість викладачам кафедри фізичного виховання, спорту і здоров'я вивчати досвід СК «ВАШАШ» з організації навчально-тренувальної, фізкультурно-оздоровчої, спортивно-масової, методичної та виховної робіт.
- 2.8 Надавати можливість проходження підвищення кваліфікації та стажувань навчально-педагогічних працівників і практики студентів ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького на базі СК «ВАШАШ» для закріплення теоретичних знань, набуття практичних умінь та навичок у майбутній спеціальності.
- 2.9 Проводити профорієнтаційну роботу серед спортсменів, з метою подальшого їх навчання в ЛНУВМБ імені С.З. Гжицького.

III. ДОДАТКОВІ УМОВИ

- 3.1 Договір може бути розірвано однією зі сторін за невиконаних зобов'язань за цим договором.
- 3.2 Сторона, яка має намір розірвати договір, зобов'язана повідомити про це письмово і завчасно.
- 3.3 Договір складений українською та

edzési, testnevelési és egészségjavítási valamint sport tömegrendezvényekkel kapcsolatos munkákba.

- 2.5 Bevonni belegezés alapján a képviselőit az oktatásba a VASAS SC oktatásiprogramok megvitatásába, az évfolyam- valamint diplomamunkák témáinak valamint az egyes gyakorlati kurzusok és évfolyamok programjainak kialakításába.
- 2.6 Lehetővé tenni az Egyetem munkatársai számára, hogy a VASAS SC-nél dolgozhassanak másodállásban.
- 2.7 Lehetővé tenni a testnevelési, sport és egészségi kar tanárai számára a VASAS SC-nek a tanulmányi és edzési, testnevelési és egészségjavítási, tömegsportbeli, módszertani és nevelési munka megszervezése terén meglévő tapasztalatának tanulmányozását.
- 2.8 Lehetővé tenni az Sz. Z. Gzsickij LNÁBE tudományos és pedagógus munkatársai számára a továbbképzés és a gyakorlat teljesítésének, valamint a diákjai számára a gyakorlat teljesítésének lehetőségét a VASAS SC bázisán, az elméleti tudásuk rögzítése végett valamint a jövőendő szakmájukon belüli gyakorlati tudás és szakmai jártasság megszerzése céljából.
- 2.9 Pályaválasztási tanácsadás folytatása a sportolók között az Sz. Z. Gzsickij LNÁBE-n való további tanulmányvégzésük érdekében.

III. KIEGÉSZÍTŐ FELTÉTELEK

- 3.1 A szerződés az egyik fél által felbontható a jelen szerződés szerinti kötelezettségek teljesítésének elmaradása esetén.
- 3.2 A szerződést felbontani óhajtó fél a másik felet erről előzetesen írásban

<p>англійською мовами у двох примірниках, що мають однакову юридичну силу.</p>	<p>kell értesítenie. 3.3 A szerződés készült ukrán és angol nyelven két példányban, amelyek egyforma hatállyal rendelkeznek.</p>
<p>Львівський національний університет ветеринарної медицини та біотехнологій імені С.З. Гжицького, 79010, м. Львів, вул. Пекарська 50, р/р UA358201720343191003200002642 ЄДРПОУ 00492990 Банк: ДКСУ м. Київ ІПН 004929913062 № св. 100105920</p>  <p>Ректор <u>Володимир СТИБЕЛЬ</u></p>	<p>1139 м. Будапешт, вул. Фай, 58 СК «ВАШАШ»</p>  <p>Вице-президент <u>Марианна ШАШТИН</u></p>
<p>Lvívi Sz. Z Gzsickij Nemzeti Állatorvostudományi és Biotechnológiai Egyetem, 79010, Lviv, Pekarszka u. 50. kifizetési számla UA358201720343191003200002642 JeDRPOU-kódszám: 00492990 Bank: DKSU, Київ Adóazonosító szám: 004929913062 Jegyzékszám: 100105920</p>  <p>Ректор <u>Kolodymyr Stybel</u></p>	<p>1139 Budapest, Fáy u. 58. VASAS SC</p>  <p>Aelnök <u>Sastin Marianna</u></p>